

COUNTRY / PAESE: United States

**Veterinary certificate to EU/
Certificato veterinario per l'UE**

Parte I: Informazioni relative alla partita/ Parte I: Informazioni relative alla partita	I.1. Consignor/ Speditore Name/ Nome Address/ Indirizzo Tel./ Tel		I.2. Certificate No/ N. di riferimento del certificato		I.2.a			
			I.3. Central competent authority/ Autorità centrale competente					
			I.4. Local competent authority/ Autorità locale competente					
	I.5. Consignee/ Destinatario Name/ Nome Address/ Indirizzo Postal code/ Codice postale Tel./ Tel.		I.6. Person responsible for the load in EU/ Persona responsabile della partita nell'UE Name/ Nome Address/ Indirizzo Postal code/ Codice postale Tel./ Tel					
	I.7. Country of origin/ Paese di origine ISO code/ Codice ISO		I.8. Region of origin/ Regione di origine Code/ Codice		I.9. Country of destination/ Paese di destinazione ISO code/ Codice ISO		I.10. Region of destination/ Regione di destinazione Code/ Codice	
	I.11. Place of origin/ Luogo di origine Name/ Nome Address/ Indirizzo Approval number/ N. di riconoscimento		I.12. Place of destination/ Luogo di destinazione Name/ Nome Address/ Indirizzo Postal code/ Codice postale					
	I.13. Place of loading/ Luogo di carico		I.14. Date of departure/ Data di partenza					
	I.15. Means of transport/ Mezzo di trasporto Aeroplane/ Aereo <input type="checkbox"/> Ship/ Nave <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Automezzo <input type="checkbox"/> Other/ Altro <input type="checkbox"/> Identification/ Identificazione Documentary references/ Riferimento documentale		I.16. Entry BIP in EU/ PIF di entrata nell'UE I.17.					
	I.18. Description of commodity/ Descrizione del prodotto			I.19. Commodity code (HS code)/ Codice del prodotto (codice SA) 05 11 10			I.20. Quantity/ Quantità	
	I.21.			I.22. Number of packages/ Numero di colli				
I.23. Seal/Container No/ Numero del sigillo/del contenitore			I.24.					
I.25. Commodities certified for/ Prodotto certificato per: Artificial reproduction/ Riproduzione artificiale <input type="checkbox"/>								
I.26. For transit through EU to third country/ Per transito attraverso l'UE verso un paese terzo <input type="checkbox"/> Third country/ Paese terzo ISO code/ Codice ISO			I.27. For import or admission into EU/ Per importazione/ammissione nell'UE <input type="checkbox"/>					
I.28. Identification of the commodities / Identificazione del prodotto Species / Specie (Scientific name) /(nome scientifico)								

Donor/s identity/ <i>Identità del donatore/dei donatori</i>	Identification of straw/s <i>Identificazione della/delle paillette</i>	Date/s of collection <i>Data/date di raccolta</i>	Quantity <i>Quantità</i>	Information relating to / <i>Informazioni relative a</i>	
				BT / <i>TUBERCOLOSI BOVINA</i> ⁽⁶⁾	EHD / <i>MALATTIA EMORRAGICA EPIZOOTICA</i> ⁽⁷⁾

II.	Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference No / N. di riferimento del certificato	II.b.
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :			
II.1. (name of exporting country) ⁽²⁾		
Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica quanto segue:			
..... (nome del paese di esportazione) ⁽²⁾			
was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases has taken place during the same period / è stato indenne da peste bovina e afta epizootica nei 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta dello sperma per l'esportazione e fino alla data della spedizione verso l'Unione e nessuna vaccinazione per queste malattie è stata effettuata durante lo stesso periodo			
II.2.	The centre ⁽³⁾ described in Box. I.11. at which the semen to be exported was collected / Il centro ⁽³⁾ di cui alla casella I.11, nel quale lo sperma destinato all'esportazione è stato raccolto:		
II.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / è conforme alle condizioni stabilite nell'allegato A, capo I, punto 1, della direttiva 88/407/CEE;			
II.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / è gestito e sorvegliato conformemente alle disposizioni dell'allegato A, capo II, punto 1, della direttiva 88/407/CEE.			
II.3.	The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Union) / Il centro nel quale è stato raccolto lo sperma destinato all'esportazione era indenne da rabbia, tubercolosi, brucellosi, antrace e pleuropneumonia contagiosa dei bovini nei 30 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma da esportare e nei 30 giorni successivi a tale raccolta (in caso di sperma fresco, fino al giorno della spedizione nell'Unione).		
II.4.	The bovine animals standing at the semen collection centre / I bovini presenti nel centro di raccolta dello sperma:		
II.4.1. come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / provengono da mandrie conformi alle disposizioni dell'allegato B, capo I, punto 1, lettera b), della direttiva 88/407/CEE;			
II.4.2. come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph 1(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive / provengono da mandrie o sono nati da vacche conformi alle disposizioni dell'allegato B, capo I, punto 1, lettera c), della direttiva 88/407/CEE o sono stati sottoposti a esami all'età di almeno 24 mesi conformemente all'allegato B, capo II, punto 1, lettera c), di tale direttiva;			
II.4.3. underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period / sono stati sottoposti, nei 28 giorni precedenti il periodo di quarantena, alle prove prescritte nell'allegato B, capo I, punto 1, lettera d), della direttiva 88/407/CEE;			
II.4.4. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / sono stati sottoposti al periodo di quarantena e alle prove di cui all'allegato B, capo I, paragrafo 1, lettera e) della direttiva 88/407/CEE;			
II.4.5. have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC / sono stati sottoposti almeno una volta all'anno agli esami di routine prescritti nell'allegato B, capo II, della direttiva 88/407/CEE.			
II.5.	The semen to be exported was obtained from donor bulls which / Lo sperma destinato all'esportazione proviene da tori donatori che:		
II.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC / sono conformi alle condizioni stabilite nell'allegato C della direttiva 88/407/CEE;			
⁽¹⁾ either oppure	II.5.2. have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported / sono rimasti nel paese di esportazione per almeno i sei mesi che hanno preceduto la raccolta dello sperma destinato all'esportazione;		
⁽¹⁾ or/o	II.5.2. have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from ⁽²⁾ during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions		

Part II: Certification/ Parte II:
Certificazione

II.	Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference No / N. di riferimento del certificato	II.b.
	<p>applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union / <i>sono rimasti nel paese di esportazione per almeno 30 giorni precedenti la raccolta dello sperma dopo la loro entrata e sono stati importati da⁽²⁾ durante il periodo inferiore a sei mesi che ha preceduto la raccolta dello sperma e sono risultati conformi alle condizioni sanitarie prescritte per i donatori di sperma destinato all'esportazione nell'Unione europea;</i>]</p>		
	<p>II.5.3. comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue, as detailed in the table in point I.28. / <i>soddisfano almeno una delle seguenti condizioni per quanto riguarda la febbre catarrale, come indicato nella tabella di cui al punto I.28:</i></p>		
	⁽¹⁾ either oppure	[II.5.3.1.	were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / <i>sono rimasti in un paese o in una zona indenne dal virus della febbre catarrale per almeno 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta;</i>]
	⁽¹⁾ and/or e/o	[II.5.3.2.	were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / <i>sono rimasti, nel corso di un periodo stagionalmente indenne dal virus della febbre catarrale, in una zona stagionalmente indenne per almeno 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta;</i>]
	⁽¹⁾ and/or e/o	[II.5.3.3.	were kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / <i>sono rimasti in uno stabilimento protetto dai vettori per almeno 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta;</i>]
	⁽¹⁾ and/or e/o	[II.5.3.4.	were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen / <i>sono stati sottoposti, con esito negativo, a un test sierologico per individuare gli anticorpi al sierogruppo del virus della febbre catarrale, eseguito conformemente al manuale dell'OIE sui test diagnostici e i vaccini per animali terrestri (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals) almeno ogni 60 giorni durante tutto il periodo della raccolta e tra 21 e 60 giorni dopo la raccolta finale della partita di sperma in questione;</i>]
	⁽¹⁾ and/or e/o	[II.5.3.5.	were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consignment of semen / <i>sono stati sottoposti, con esito negativo, a un test di identificazione dell'agente del virus della febbre catarrale, eseguito conformemente al manuale dell'OIE sui test diagnostici e i vaccini per animali terrestri (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals) su campioni di sangue prelevati all'inizio e alla fine della raccolta della partita di sperma in questione e almeno ogni 7 giorni (test d'isolamento del virus) o almeno ogni 28 giorni se eseguito come reazione a catena della polimerasi (PCR) durante la raccolta della partita di sperma in questione;</i>]
	<p>II.5.4. comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD), as detailed in the table in point I.28. / <i>soddisfano almeno una delle seguenti condizioni per quanto riguarda la malattia emorragica epizootica, come indicato nella tabella di cui al punto I.28:</i></p>		
	⁽¹⁾ either oppure	[II.5.4.1.	were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD) / <i>erano residenti nel paese esportatore che, in base ad accertamenti ufficiali, risulta indenne dalla malattia emorragica epizootica (EHD);</i>]
	⁽¹⁾⁽⁵⁾ and/or e/o	[II.5.4.2.	were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory / <i>erano residenti nel paese esportatore in cui, in base ad accertamenti ufficiali, sono presenti i seguenti sierotipi della malattia emorragica epizootica (EHD): e sono stati sottoposti, con esito negativo in ciascun caso, ai seguenti test eseguiti in un laboratorio riconosciuto:</i>
	⁽¹⁾ either oppure	[II.5.4.2.1.	a serological test ⁽⁴⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not

II. Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference No / N. di riferimento del certificato	II.b.
	<p>more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen / <i>in due occasioni, a non più di 12 mesi una dall'altra, un test sierologico⁽⁴⁾ per individuare gli anticorpi al sierogrupo del virus EHD, eseguito in un laboratorio riconosciuto su campioni di sangue prelevati prima della raccolta e non meno di 21 giorni dopo la raccolta della partita di sperma in questione;</i>]]</p> <p>⁽¹⁾and/or [II.5.4.2.2. a serological test⁽⁴⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen / <i>un test sierologico (4) per individuare gli anticorpi al sierogrupo del virus EHD, eseguito su campioni prelevati a intervalli non superiori a 60 giorni durante tutto il periodo della raccolta e tra 21 e 60 giorni dopo la raccolta finale della partita di sperma in questione.</i>]]</p> <p>⁽¹⁾and/or [II.5.4.2.3. an agent identification test⁽⁴⁾ carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen / <i>un test di identificazione dell'agente⁽⁴⁾ eseguito su campioni di sangue prelevati all'inizio e alla fine della raccolta e almeno ogni 7 giorni (test di isolamento del virus), o almeno ogni 28 giorni se eseguito come test PCR, durante la raccolta della partita di sperma in questione.</i>]]</p>	<p>II.6. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country / <i>Lo sperma destinato all'esportazione è stato raccolto dopo la data di riconoscimento del centro da parte delle autorità nazionali competenti del paese esportatore.</i></p> <p>II.7. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC/ <i>Lo sperma destinato all'esportazione è stato trattato, immagazzinato e trasportato in condizioni conformi alle disposizioni della direttiva 88/407/CEE .</i></p> <p>Notes / Osservazioni</p> <p>Part I / Parte I:</p> <p>Box I.6.: <i>Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity / persona responsabile della partita nell'UE: casella da compilare solo se si tratta di un certificato per merce in transito.</i></p> <p>Box I.11.: <i>Place of origin shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website / : http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected / il luogo di origine deve corrispondere al centro di raccolta dello sperma elencato conformemente all'articolo 9, paragrafo 2, della direttiva 88/407/CEE sul sito della Commissione: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm e in cui lo sperma è stato raccolto.</i></p> <p>Box I.22.: <i>Number of packages shall correspond to the number of containers/ il numero di colli deve corrispondere al numero dei contenitori.</i></p> <p>Box I.23.: <i>Identification of container and seal number shall be indicated / precisare l'identificazione del contenitore e il numero del sigillo.</i></p> <p>Box I.26.: <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate / compilare a seconda che si tratti di un certificato di transito o di importazione.</i></p> <p>Box I.27.: <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate / compilare a seconda che si tratti di un certificato di transito o di importazione.</i></p> <p>Box I.28.: <i>Species: select amongst "Bos taurus", "Bison bison" or "Bubalus bubalis" as appropriate . Donor identity shall correspond to the official identification of the animal. Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. Specie: scegliere tra "Bos taurus", "Bison bison" o "Bubalus bubalis", se del caso; l'identità del donatore deve corrispondere all'identificazione ufficiale dell'animale; la data della raccolta deve essere indicata nel seguente formato: gg/mm/aaaa.</i></p> <p>Part II:</p> <p>⁽¹⁾ Delete as necessary.</p> <p>⁽²⁾ Only third countries listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU.</p>

II. Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference No / N. di riferimento del certificato	II.b.
<p>(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter (2.1.3) of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.</p> <p>(5) Compulsory for Australia, Canada and the United States.</p> <p>(6) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.3.1.)</p> <p>(7) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.4.1. or II.5.4.2.1.)</p> <p>(8) For New Zealand, appearing with the entry "XII" in column 6 of Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p.1), officially tuberculosis-free bovine herds shall be considered equivalent to officially tuberculosis-free bovine herds in the Member States recognised based on the conditions laid down in paragraphs 1 and 2 of Annex A.I to Council Directive 64/432/EEC / <i>Per la Nuova Zelanda, recante l'indicazione "XII" nell'allegato I, parte 1, colonna 6, del regolamento (UE) n. 206/2010 della Commissione (GU L 73 del 20.3.2010, pag. 1), gli allevamenti bovini ufficialmente indenni da tubercolosi sono considerati equivalenti agli allevamenti bovini riconosciuti ufficialmente indenni da tubercolosi negli Stati membri in conformità alle condizioni di cui all'allegato A.I, punti 1 e 2, della direttiva 64/432/CEE del Consiglio.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <p>Parte II:</p> <p>¹⁾ <i>Cancellare le voci non pertinenti.</i></p> <p>²⁾ <i>Solo i paesi terzi elencati nell'allegato I della decisione di esecuzione 2011/630/UE.</i></p> <p>³⁾ <i>Solo i centri di raccolta dello sperma elencati conformemente all'articolo 9, paragrafo 2, della direttiva 88/407/CEE sul sito della Commissione:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>⁴⁾ <i>Gli standard per i test diagnostici per il virus dell'EHD sono descritti nel capitolo relativo alla febbre catarrale (2.1.3) del manuale sui test diagnostici e i vaccini per animali terrestri.</i></p> <p>⁵⁾ <i>Obbligatorio per l'Australia, il Canada e gli Stati Uniti.</i></p> <p>⁶⁾ <i>In riferimento a ciascuna paillette o serie di paillette indicare le condizioni applicabili (ad esempio II.5.3.1.).</i></p> <p>⁷⁾ <i>In riferimento a ciascuna paillette o serie di paillette indicare le condizioni applicabili (ad esempio II.5.4.1. o II.5.4.2.1.).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>La firma e il timbro devono essere di colore diverso da quello del testo stampato.</i> 		
<p>Official veterinarian/ <i>Veterinario ufficiale</i></p> <p>Name (in capital letters): <i>Nome e cognome (in stampatello):</i></p> <p>Date/ <i>Data:</i></p> <p>Stamp/ <i>Timbro:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Titolo e qualifica:</i></p> <p>Signature/ <i>Firma:</i></p>		